

PRENEZ DATE : DEUX GRANDS BALS BRETONS

- LE SAMEDI 1^{er} DECEMBRE
de 21 heures à l'aube
SALLE DES FETES DE CLICHY
- LE SAMEDI 8 DECEMBRE
de 21 heures à l'aube
SALLE DES FETES DES GRESILLONS
A GENNEVILLIERS



LE PAYS BRETON

MENSUEL DE L'UNION DES SOCIÉTÉS BRETONNES DE L'ÎLE-DE-FRANCE
19, rue du Départ, PARIS 14^e — Tél. : ODEon 68-46 — Le directeur-gérant : Marcel HAMON.
Abon. : 1 an, 5 NF (500 fr.) ; de soutien, 10 NF (1 000 fr.) — CCP Paris 12-139-90 (Union des Sociétés Bretonnes)

L'AMICALE des BRETONS
DE LA COURNEUVE
EN DEUIL :

NOTRE AMI FRANÇOIS L'HÉNORET N'EST PLUS

Le samedi 20 octobre une nouvelle bouleversante félicité la consola-tion parmi les Bretons de La Courneuve ainsi que parmi ceux des communes environnantes comme Dugny, Dugny, St-Denis et Gennevilliers. Notre ami François L'Hénoret venait de mourir brutalement terrassé par une crise cardiaque. Il avait 50 ans. François était resté une veuve et quatre enfants dont trois en bas âge. L'air est actuellement sous les draps. Il est impossible d'indiquer ici en détails tous les mérites de notre compatriote. François était avant tout un exemple de modestie. Il était présent partout dans toutes les circonstances où l'on trouvait aide, unité et distraction. Il avait acquis la conviction que toutes ces tâches étaient nécessaires au cours d'une vie de lutte constante en faveur de la promotion sociale des Bretons qui doivent quitter le sol natal pour chercher une meilleure existence dans la région parisienne.

François avait su se faire estimer dans son entourage, estime dont nous avons eu la preuve avec beaucoup d'émotion lorsque nous l'avons accompagné à sa dernière demeure. En effet, de nombreux amis avaient tenu à lui rendre un solennel et digne hommage. Nous avons retrouvé la présence de Gilbert Chardon, premier maire adjoint de la Courneuve, conseiller général de la Seine, Eugène Rivostan et Lucien Le Calvez, adjoints au maire de La Courneuve ; Viardier, conseiller municipal des représentants de diverses associations de Dugny, Saint-Denis, Gennevilliers, Jean Le Lagadee, au nom des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France prononce une émouvante allocution d'adieu à notre compatriote François L'Hénoret. Notre amicale tient à renouveler à la famille toutes ses condoléances attristées.

Francis LE CALVEZ.

Lire en page 8 l'allocution prononcée par Jean Le Lagadee, aux obsèques de François L'HÉNORET

Après la victoire concernant les tarifs S.N.C.F. Nous posons la question : A quand l'exploitation des deux milliards de tonnes de minerai de fer breton ?

« La Bretagne a gagné la bataille du rail ». C'est ainsi que la presse parisienne a interprété les récentes décisions gouvernementales concernant les tarifs ferroviaires. La réforme tarifaire ne sera appliquée à la Bretagne qu'avec d'importants correctifs. Des réductions pouvant atteindre 15 % sont prévues pour le transport de certaines marchandises.

Et, promesse importante, la ligne Guingamp-Carhaix doit être mise à voie normale au cours de l'année 1963.

La lutte que la population bretonne a menée contre la réforme tarifaire a donc donné d'excellents résultats. Ce succès dans le secteur transport doit être suivi d'autres...

L'obstacle que constituait un réseau ferroviaire coûteux, et dans une certaine mesure archaïque, pour l'implantation de nouvelles industries n'est pas pour autant à la veille d'être totalement supprimé.

Cependant, la décentralisation industrielle au bénéfice de la Bretagne peut et doit devenir une réalité dans un proche avenir.

Le journal économique « LES ECHOS » reconnaissait récemment « que la Bretagne est très bien placée sur le plan économique pour que l'on y édifie une entreprise sidérurgique identique à celle que l'on construit en ce moment dans la banlieue de Dunkerque ».

La proximité d'importantes mines de fer (« Les Echos » évaluent les réserves de minerai du bassin de Châteaubriant à deux milliards de tonnes) permet la réalisation d'un tel projet dans de très bonnes conditions.

N'oublions pas que la Bretagne et les provinces environnantes consomment des quantités non négligeables de fer et d'acier. Le transport par mer des matières pondéreuses est d'autre part extrêmement avan-

tageuse. Aucune considération d'ordre économique ne pourra désormais être opposée à cette exigence bretonne.

Or l'industrie sidérurgique en appelle d'autres : métallurgie, transformation des métaux, etc.

La mécanisation de l'agriculture bretonne — le Finistère par exemple dispose de plus de 14.000 tracteurs — rend disponible une main-d'œuvre abondante et dynamique. Il faut que cette main-d'œuvre puisse être employée sur place. Cela est désormais du domaine du possible.

Après la victoire obtenue dans le secteur transport ferroviaire, il faut maintenant engager la lutte pour la création de nombreux emplois nouveaux en Bretagne. Il y va de l'avenir de notre vieille province.

Joseph LUSLAC,
Secrétaire de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France.

40 000 personnes au rassemblement laïque de Saint-Brieuc



A Saint-Brieuc (notre cliché ci-contre) s'est déroulé le 14 octobre dernier, un vaste rassemblement organisé par les comités départementaux d'action laïque des cinq départements de l'Académie de Rennes (Finistère, Côtes-du-Nord, Morbihan, Ille-et-Vilaine, Mayenne) auxquels s'était joint le Calvados. La manifestation a rassemblé sur la grande place de Robien 40.000 personnes.

(Voir en page 4).

MARCEL HAMON ET TANGUY-PRIGENT CANDIDATS AUX ELECTIONS LEGISLATIVES

Nous sommes heureux d'annoncer aux lecteurs du « Pays Breton » que pour les prochaines élections législatives du 18 novembre, nos amis Tanguy-Prigent et Marcel Hamon, co-présidents de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France, ont fait acte de candidature : Tanguy-Prigent dans la circonscription de Morlaix I et Marcel Hamon dans celle de Lannion.

A la place d'honneur !

A la place d'honneur ! A la page une du « Pays Breton » c'est effectivement la place qui convient le mieux pour citer nos soutiens, c'est-à-dire tous nos amis qui chaque mois, de plus en plus nombreux, nous adressent leur abonnement de soutien de 10 NF. Quelle marque de sympathie et quel encouragement pour nous tous à l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France !

Merci donc ce mois-ci à MM. Jean Bodilis à Dugny, Etienne Raoul à Saint-Denis, Lucien Guinamant à St-Denis, André Raouit à Paris (4^e), Marcel Berry à Montigny-Lencoupe (S.-et-O.), Albert Lavanant à Montlignon (S.-et-O.), Paul Soisbault à Neuilly-Plaisance (S.-et-O.), Georgelin à

Malakoff, Louis Lavanant à Paris (15^e), Lucien Haseoel à Paris (13^e), Mme Marthe Salic aux Mureaux (S.-et-O.), Mme Le Roux à Morlaix (Finistère), MM Louis Gouelou à Plufur (C.-du-N.), Louis L'Heigouach à Bobigny, Jean Riboter à Montmagny (S.-et-O.), Roland Mirabel à Vitry, Francis Poche au Havre (Seine-Maritime), Jean Thépault à La Courneuve, René Le Manaoh à Paris (5^e), Gustave Le Corre à Paris (5^e) (15 NF), René Le Foulgeocq à Verrières-le-Buisson (S.-et-O.).

C'est la fin de l'année qui approche, renouvelez vos abonnements au « Pays Breton » : comptez 10 NF par an (12.139.90) (Union des Sociétés Bretonnes, 19, rue du Départ, Paris).



83 r. gabriel péri SAINT-DENIS tél. pio. 34 50

VOUS CONSEILLE
LA COUVERTURE
EN
CRYLOR
TEXTILE ACRYLIQUE
CHAUDE - MOËLLEUSE - LÉGÈRE
FACILE A LAVER

GENNEVILLIERS : GRANDE SOIRÉE DANSANTE LE 8 DÉCEMBRE A 21 H.

Après la soirée de Noël, les responsables de l'Association des Amis de Gennevilliers ont décidé de consacrer la soirée du 8 décembre 1962 à une grande soirée dansante. Elle sera organisée par le Comité de Gennevilliers et sera présidée par M. J. B. Le Gall. Le spectacle sera assuré par le groupe de danse de Gennevilliers. Les entrées sont de 10 francs. Les places sont en vente à la caisse de l'Association, 10 rue de la République, de 18 heures à 21 heures.

LE 16 DÉCEMBRE - REPAS DES VIEUX, BANQUET DES MOINS VIEUX... ET ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Association Bretonne des Amis de Gennevilliers a fixé le 16 décembre 1962 à 19 heures, au Centre Culturel Breton, un repas des vieux et un banquet des moins vieux. L'assemblée générale aura lieu à 21 heures. Les entrées sont de 10 francs. Les places sont en vente à la caisse de l'Association, 10 rue de la République, de 18 heures à 21 heures.

OFFRE DU BRETON : LIVRES - FAÏENCE - BOIS SCULPTÉS - BODIÈRES - FOURGES - KABCIS - BIJOUX KET ET LOUHAOT - CÈPES DENTELÉS - TRAGU MAD

AU PAYS BRETON

16, rue Crépeau-de-Tours - PARIS VI
Mélane LE COSSIC
Téléphone : 50.00.70

POUR « LABOUR HA KAN » LA SAISON D'HIVER COMMENCE TOT

Les derniers jours de novembre ont été très chauds, ce qui a permis de commencer tôt la saison d'hiver. Les vêtements d'hiver sont maintenant disponibles. Les prix sont très intéressants. Les clients sont invités à venir choisir leurs vêtements d'hiver.

POMPES FUNÈBRES BERNARD

185, rue de Charonne, PARIS-12
Inhumations - Transport de corps
CONDITIONS SPÉCIALES AUX COMPATRIOTES
Métro : DUGOMMIER - DIDROT 64-44

La vie des Amicales

La Bi-Joûterie de Jeanne MULLER



COMPTOIR DES 4 RUES

FOURNISSEUR DES BRETONS ET DES MUTUALISTES

CLICHY : GRAND BAL DE NUIT LE SAMEDI 1^{er} DÉCEMBRE A LA SALLE DES FÊTES

Depuis le début de l'année, le Comité de Clichy organise une série de soirées. Le samedi 1^{er} décembre, un grand bal de nuit aura lieu à la salle des fêtes.

NOTRE AMI JEAN MERCIER TEND SA RETRAITE

Notre camarade Jean Mercier, vice-président de notre Amicale, vient de prendre sa retraite. Ses collègues lui ont offert un cadeau pour lui souhaiter une bonne retraite.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Notre programme également sera consacré à l'assemblée générale. Elle aura lieu le samedi 16 décembre à 21 heures.

PALETS : L'EQUIPE DE LA FLEMME (16) REMPORTE LA COUPE ANDRÉ RIALLAND

Le 30 septembre 1962 à l'occasion de l'ouverture de la saison de football, l'équipe de la Flemme a remporté la coupe André Rialland.

REUNION DE L'AMICALE PARIS-RIVE DROITE

Une réunion a eu lieu le 27 septembre à Paris-Rive Droite. Elle a été présidée par le président de l'amicale.

Corcle YAOUANKIZ ST-GERMAIN-EN-LAYE

Le comité Yaouankiz de St-Germain-en-Laye organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

LUTTE BRETONNE : LA SAISON 1961-1962 A ETÉ BÉNÉFIQUE POUR LA SECTION DE LUTTE DE L'U.S.B.P.

L'activité de la section de lutte de l'U.S.B.P. a été très bénéfique pendant la saison 1961-1962. Les lutteurs ont remporté plusieurs victoires.

LES ACTIVITÉS DE KER ARVIZ

Le comité de Ker Arviz organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

INNOVATION A LA COURNEUVE :

Un banquet se déroulera le 16 décembre, jour de l'assemblée générale. Le repas est offert gracieusement aux vieux Bretons de l'Amicale.

ACCIDENTS DE CYCLOMOTORS

Deux accidents ont eu lieu récemment. Les victimes ont été transportées à l'hôpital.

UN DÉPLACEMENT EN ALGERIE

Le comité organise un déplacement en Algérie. Les clients sont invités à venir participer.

ON DÉPLAÇE LE PRINCE DE LA CASERNE DU 2^e B.I.C.

Le prince de la caserne du 2^e B.I.C. a été déplacé. Les clients sont invités à venir participer.

CONGRES DE LA FÉDÉRATION POSTALE U.G.T.

Le congrès de la Fédération postale U.G.T. a eu lieu récemment. Les clients sont invités à venir participer.

NOUVELLES ARTISTIQUES

Plusieurs nouvelles artistiques ont été publiées. Les clients sont invités à venir participer.

BRO KERNE

Le comité Bro Kerne organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

CHOCARD

Le comité Chocard organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

LE SYMBYSE AIRE

Le comité Symbysaire organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

VICTOIRE DES CHEMISTES DE TROUVES VERTON

Les chimistes de Trouves Verton ont remporté une victoire. Les clients sont invités à venir participer.

BIGAILLÉ

Le comité Bigaillé organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

STAGE DE 26 JOURS AGRICULTURES

Un stage de 26 jours a été organisé pour les agriculteurs. Les clients sont invités à venir participer.

ERGU-ARMEL

Le comité Ergu-Armel organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

LE RÉFÉRENDUM DU 28 OCTOBRE

Le référendum du 28 octobre a eu lieu. Les clients sont invités à venir participer.

NOUVELLES BRETOISES

Plusieurs nouvelles bretonnes ont été publiées. Les clients sont invités à venir participer.

BRESTOISES

Le comité Brestois organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

UN JEUNE SOLDAT BRESTOIS TROUVE LA MORT EN ALGERIE

Un jeune soldat brestois a trouvé la mort en Algérie. Les clients sont invités à venir participer.

ON DÉPLAÇE LE PRINCE DE LA CASERNE DU 2^e B.I.C.

Le prince de la caserne du 2^e B.I.C. a été déplacé. Les clients sont invités à venir participer.

NOUVELLES ARTISTIQUES

Plusieurs nouvelles artistiques ont été publiées. Les clients sont invités à venir participer.

BRO KERNE

Le comité Bro Kerne organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

CHOCARD

Le comité Chocard organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

LE SYMBYSE AIRE

Le comité Symbysaire organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

VICTOIRE DES CHEMISTES DE TROUVES VERTON

Les chimistes de Trouves Verton ont remporté une victoire. Les clients sont invités à venir participer.

BIGAILLÉ

Le comité Bigaillé organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

STAGE DE 26 JOURS AGRICULTURES

Un stage de 26 jours a été organisé pour les agriculteurs. Les clients sont invités à venir participer.

ERGU-ARMEL

Le comité Ergu-Armel organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

PREMIER SARDINIER FRANÇAIS « TOUT ACIER »

Le premier sardinier français « tout acier » a été construit. Les clients sont invités à venir participer.

DEUX NOUVELLES ENTREPRISES A BREST : 1.000 EMPLOIS CRÉÉS, D'ICI 5 ANS

Deux nouvelles entreprises ont été créées à Brest. Elles créeront 1.000 emplois d'ici 5 ans.

LE 16 DÉCEMBRE - REPAS DES VIEUX, BANQUET DES MOINS VIEUX... ET ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Association Bretonne des Amis de Gennevilliers a fixé le 16 décembre 1962 à 19 heures, au Centre Culturel Breton, un repas des vieux et un banquet des moins vieux. L'assemblée générale aura lieu à 21 heures.

OFFRE DU BRETON : LIVRES - FAÏENCE - BOIS SCULPTÉS - BODIÈRES - FOURGES - KABCIS - BIJOUX KET ET LOUHAOT - CÈPES DENTELÉS - TRAGU MAD

AU PAYS BRETON

16, rue Crépeau-de-Tours - PARIS VI
Mélane LE COSSIC
Téléphone : 50.00.70

POUR « LABOUR HA KAN » LA SAISON D'HIVER COMMENCE TOT

Les derniers jours de novembre ont été très chauds, ce qui a permis de commencer tôt la saison d'hiver. Les vêtements d'hiver sont maintenant disponibles. Les prix sont très intéressants. Les clients sont invités à venir choisir leurs vêtements d'hiver.

POMPES FUNÈBRES BERNARD

185, rue de Charonne, PARIS-12
Inhumations - Transport de corps
CONDITIONS SPÉCIALES AUX COMPATRIOTES
Métro : DUGOMMIER - DIDROT 64-44

Finistère

Plusieurs nouvelles finistères ont été publiées. Les clients sont invités à venir participer.

NOUVELLES BRETOISES

Plusieurs nouvelles bretonnes ont été publiées. Les clients sont invités à venir participer.

BRESTOISES

Le comité Brestois organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

UN JEUNE SOLDAT BRESTOIS TROUVE LA MORT EN ALGERIE

Un jeune soldat brestois a trouvé la mort en Algérie. Les clients sont invités à venir participer.

ON DÉPLAÇE LE PRINCE DE LA CASERNE DU 2^e B.I.C.

Le prince de la caserne du 2^e B.I.C. a été déplacé. Les clients sont invités à venir participer.

NOUVELLES ARTISTIQUES

Plusieurs nouvelles artistiques ont été publiées. Les clients sont invités à venir participer.

BRO KERNE

Le comité Bro Kerne organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

CHOCARD

Le comité Chocard organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

LE SYMBYSE AIRE

Le comité Symbysaire organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

VICTOIRE DES CHEMISTES DE TROUVES VERTON

Les chimistes de Trouves Verton ont remporté une victoire. Les clients sont invités à venir participer.

BIGAILLÉ

Le comité Bigaillé organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

STAGE DE 26 JOURS AGRICULTURES

Un stage de 26 jours a été organisé pour les agriculteurs. Les clients sont invités à venir participer.

ERGU-ARMEL

Le comité Ergu-Armel organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

SAIRES EN BRETAGNE

Plusieurs saires bretonnes ont été publiées. Les clients sont invités à venir participer.

PILOUSCAT

Le comité Pilouscat organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

QUIMBER

Le comité Quimber organise une série de soirées. Les clients sont invités à venir participer.

LES ARTICLES D'INFO

Plusieurs articles d'information ont été publiés. Les clients sont invités à venir participer.

LES ARTICLES D'INFO

Plusieurs articles d'information ont été publiés. Les clients sont invités à venir participer.

40 000 personnes à Saint-Brieuc au rassemblement régional du Comité départemental d'Action Laïque

40 000 personnes venues de toutes les communes de la Bretagne ont participé au rassemblement régional du Comité départemental d'Action Laïque, qui s'est tenu à Saint-Brieuc le dimanche 12 novembre. L'assemblée a été présidée par M. de La Roche-Jeudy, député de la Loire-Atlantique. Elle a été ouverte par M. de La Roche-Jeudy, député de la Loire-Atlantique. Elle a été ouverte par M. de La Roche-Jeudy, député de la Loire-Atlantique.

LE CHEF DE L'ÉTAT A VISITÉ PLEUMEUR-BODOU

L'ANNONCE — Le président de la République a visité Pleumeur-Bodou le dimanche 12 novembre. Il a été reçu par M. de La Roche-Jeudy, député de la Loire-Atlantique. Il a été reçu par M. de La Roche-Jeudy, député de la Loire-Atlantique.

UN PÈRE DE FAMILLE ET SES 2 ENFANTS PARTIS À LA PÊCHE EN MER DÉRIVENT DEUX JOURS ET DEUX NUITS AVANT D'ARRIVER À BRIGNONNAN (Indre)

Un père de famille et ses deux enfants ont été surpris par une tempête en mer. Ils ont dérivé pendant deux jours et deux nuits avant d'être secourus à Brignonnan (Indre). Ils ont dérivé pendant deux jours et deux nuits avant d'être secourus à Brignonnan (Indre).

TORRE DANS UN ARBEUVIER ET SA VOIE

Un homme a été surpris par une tempête en mer. Il a été surpris par une tempête en mer. Il a été surpris par une tempête en mer.

UN HABITANT DES SABLES D'OR DONNE UN REIN POUR SAVER LA VIE DE SON FRÈRE

Un habitant des Sables d'Or a donné un rein à son frère malade. Il a donné un rein à son frère malade. Il a donné un rein à son frère malade.

M. LE BOBEC, instituteur public à Tregastel, REÇOIT LE PREMIER PRIX au concours international d'enseignement primaire

M. Le Bobec, instituteur public à Tregastel, a reçu le premier prix au concours international d'enseignement primaire. Il a reçu le premier prix au concours international d'enseignement primaire.

UN HOMME ET SA VOISINE PRÉSENTENT LEUR FAUTE

Un homme et sa voisine ont présenté leur faute devant un tribunal. Ils ont présenté leur faute devant un tribunal.

46 ANS, LA DOUVÈNE DES UNEN TANZEL PREND SA RETRAITE

Une femme de 46 ans a pris sa retraite. Elle a pris sa retraite. Elle a pris sa retraite.

GRÈVE DE 2 HEURES DES COMMUNAUX de DINAN

Les communistes ont organisé une grève de deux heures à Dinan. Ils ont organisé une grève de deux heures à Dinan.

Qui voudrait travailler 65 heures par semaine pour 220 NF par mois ?

Un homme cherche à travailler 65 heures par semaine pour 220 NF par mois. Il cherche à travailler 65 heures par semaine pour 220 NF par mois.

UNE JEUNE FILLE FAIT UN TRUC DE CALUMNIER ET SE RIENSE GARDIEMENT

Une jeune fille a fait un truc de calumnieux et se rince le gardiement. Elle a fait un truc de calumnieux et se rince le gardiement.

Chez vous ce soir, avec 50 NF un appareil RADIO - TELÉ PHILIPS MÉNAGER H. LACROISILLE

Chez vous ce soir, avec 50 NF un appareil radio-télé Philips ménager. Il y a un appareil radio-télé Philips ménager.

Mesk a mesk - Mesk a mesk - Mesk a mesk

Mesk a mesk - Mesk a mesk - Mesk a mesk. C'est un jeu de mots. C'est un jeu de mots.

UN MONTEUR ELECTRIQUE BRESSE PAR LA CITE D'UN POTEL ELECTRIQUE

Un monteur électrique bresse a travaillé par la cité d'un potel électrique. Il a travaillé par la cité d'un potel électrique.

UN RESPONSABLE DE L'OSPICE DE LOREUX SE NOIE EN ALANT

Un responsable de l'ospice de Loreux s'est noyé en allant. Il s'est noyé en allant.

UN CHAMPIGNON

Un champignon a été trouvé. Il a été trouvé.

LES ÉTUDIANTS NANTAIS MANIFESTENT : POUR LEUR LOGEMENT, ILS NE DISPOSENT OFFICIELLEMENT QUE DE... 40 CHAMBRES !

Les étudiants nantais manifestent pour leur logement. Ils ne disposent officiellement que de 40 chambres. Ils ne disposent officiellement que de 40 chambres.

UN VITICULTEUR EN QUITTANT SA VIGNE

Un viticulteur a quitté sa vigne. Il a quitté sa vigne.

UNE AMBASSIÈRE BRITANNIQUE CHEZ DES ANS

Une ambassière britannique a été reçue chez des ans. Elle a été reçue chez des ans.

UNE FILLETTE DE 2 ANS EC-RASÉS SOUS LES YEUX DE SA MÈRE

Une fillette de 2 ans a été rasée sous les yeux de sa mère. Elle a été rasée sous les yeux de sa mère.

UN CULTEUR TIE PAR UN TAUREAU

Un cultivateur a été blessé par un taureau. Il a été blessé par un taureau.

UN HOMME ET SA VOISINE PRÉSENTENT LEUR FAUTE

Un homme et sa voisine ont présenté leur faute devant un tribunal. Ils ont présenté leur faute devant un tribunal.

46 ANS, LA DOUVÈNE DES UNEN TANZEL PREND SA RETRAITE

Une femme de 46 ans a pris sa retraite. Elle a pris sa retraite. Elle a pris sa retraite.

Loire-Atlantique

Loire-Atlantique. Informations locales. Informations locales.

SAINT-SEBASTIEN EN CENTRE DÉPARTEMENTAL D'INSTRUCTION DES SAPEURS-POMPIERS

Saint-Sebastien en Centre Départemental d'Instruction des Sapeurs-Pompiers. Ils ont été instruits.

« LE PETIT MOUSSE »

« Le Petit Mousse ». Informations locales. Informations locales.

A LA SORTIE DE L'ÉCOLE UN ENFANT DE SIX ANS MEURT SOUS LES ROUES D'UN CAMION

Un enfant de six ans est mort sous les roues d'un camion. Il est mort sous les roues d'un camion.

UNE FILLETTE DE 2 ANS EC-RASÉS SOUS LES YEUX DE SA MÈRE

Une fillette de 2 ans a été rasée sous les yeux de sa mère. Elle a été rasée sous les yeux de sa mère.

UN CULTEUR TIE PAR UN TAUREAU

Un cultivateur a été blessé par un taureau. Il a été blessé par un taureau.

UN HOMME ET SA VOISINE PRÉSENTENT LEUR FAUTE

Un homme et sa voisine ont présenté leur faute devant un tribunal. Ils ont présenté leur faute devant un tribunal.

46 ANS, LA DOUVÈNE DES UNEN TANZEL PREND SA RETRAITE

Une femme de 46 ans a pris sa retraite. Elle a pris sa retraite. Elle a pris sa retraite.

75 ANS APRÈS LE PETIT-BEURRE NOUVELLE NAISSANCE À LA DISCUTERIE LU le FIGOLU

75 ans après le Petit-Beurre, nouvelle naissance à la Discuterie Lu le Figolu. Ils ont célébré l'anniversaire.

LES ANCIENS BLOCHAIS DE MER DE L'ATLANTIQUE

Les anciens Blochais de Mer de l'Atlantique. Ils ont réuni.

UN ANCIEN HISTORIEN DÉBITEUR DE PAVER SA NOUVEAU

Un ancien historien débiteur de paver sa nouveau. Il a débiteur.

UN PIERON BRÛLE ET TUÉ PAR UN TAUREAU

Un pieron a été brûlé et tué par un taureau. Il a été brûlé et tué par un taureau.

UN HOMME ET SA VOISINE PRÉSENTENT LEUR FAUTE

Un homme et sa voisine ont présenté leur faute devant un tribunal. Ils ont présenté leur faute devant un tribunal.

46 ANS, LA DOUVÈNE DES UNEN TANZEL PREND SA RETRAITE

Une femme de 46 ans a pris sa retraite. Elle a pris sa retraite. Elle a pris sa retraite.

UN HOMME ET SA VOISINE PRÉSENTENT LEUR FAUTE

Un homme et sa voisine ont présenté leur faute devant un tribunal. Ils ont présenté leur faute devant un tribunal.

46 ANS, LA DOUVÈNE DES UNEN TANZEL PREND SA RETRAITE

Une femme de 46 ans a pris sa retraite. Elle a pris sa retraite. Elle a pris sa retraite.



5 machines en une seule

J. ANDRÉ 45, rue de la Gare (Nantes) - 74, rue de la Gare (Paris)

Industrie Agricole s.a. de France

CONTRACTS SPÉCIAUX AUX COMMUNES

Jean LE LAGADEC à la Courneuve aux obsèques de F. L'Hénoret: Mon cher François, Kénavo!

Voici quelques extraits de l'élocution prononcée à La Courneuve, par Jean LE LAGADEC, secrétaire général de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France aux obsèques de François L'HÉNORET :

« Il n'eût pas été normal que la grande famille bretonne que tu aimais tant ne fut pas là aujourd'hui pour te dire un dernier adieu et assurer les tiens, ton épouse Simone, tes enfants, Lucette et Eliane, Christiane et Beos, et tous les parents de la vive sympathie des Bretons de l'Île-de-France, et de leur entière solidarité. »

« En 1932, quittant pour la première fois la ferme de ses parents à Foul-ar-Gostang à Lanvellec, François venait à Paris pour remplacer son frère Alexis, marinier sur la Seine. Un an après c'était la résorption, le chômage, François revenait dans son village où il demeurait jusqu'à service militaire. Puis il s'installait de nouveau dans cette banlieue nord de Paris où beaucoup de ses compatriotes avaient précédé. »

« Fils d'une vieille famille républicaine de Lanvellec, connue et estimée dans toute la région, François, comme ses frères étaient épris de liberté, d'émancipation. Pour son idéal, François combattait depuis longtemps sans réserve,

ignorant les difficultés ou, quelquefois, les dangers de ses options et de son action. Il voulait que la peine que la sueur des travailleurs soit payée à son juste prix. C'est pourquoi, dès sa jeunesse il se dévoua pour la défense des humbles, pour le progrès social. »

« Son plus grand espoir était, bien sûr, comme beaucoup d'entre nous, de pouvoir vivre en Bretagne, dans son village natal, le crepuscule de sa vie. C'est dans ce but qu'il travaillait avec acharnement, malgré la fatigue. Avec son épouse Simone, il faisait des projets d'aménagement de leur petite maison de tertiaire. »

« Hélas, mon cher François, comme la plupart des travailleurs, le pain blanc que tu préparais pour tes vieux jours, tu n'auras même pas pu y goûter. Combien tu avais raison d'envisager pour les travailleurs une retraite plus précoce. »

« Mon cher François, tu étais membre de notre grande famille bretonne de l'Île-de-France. Dans l'œuvre généreuse que nous avons entreprise et à laquelle tu apportes ton soutien, tu seras toujours présent. »

« Au nom de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France, je voudrais encore une fois assurer tous les tiens de notre affectueuse solidarité et te dire KENAVO ! »



"Les F.T.P."

ouvrage de Charles TILLON

ancien commandant en chef des Francs Tireurs et Partisans Français

LES Editions Julliard viennent de publier l'ouvrage de Charles Tillon, dont l'auteur dit qu'il le considère comme un « témoignage pour servir à l'Histoire de la Résistance ».

En réalité, on aimerait trouver dans l'histoire officielle, une documentation aussi précise et aussi abondante, une objectivité aussi scrupuleuse que dans le livre de l'ancien commandant en chef des FTFP.

La Résistance ne fut ni une sorte d'aventure romantique, ni une somme d'actions téméraires de quelques « têtes brûlées ». Ce fut au fur et à mesure que le temps passait, une mobilisation d'un genre nouveau, des couches profondes de notre pays, pour la reconquête de l'indépendance nationale.

Montgomery, en une poursuite foudroyante de l'ennemi à travers un pays en train d'effectuer sa propre libération ».

Charles Tillon rappelle la déclaration écrite d'Eisenhower : « Par leur harcèlement incessant, les FFI de Bretagne avaient entouré les Allemands d'une atmosphère menaçante de danger et de haine qui sapait la confiance de leurs chefs et le courage de leurs soldats ».

Et il rappelle aussi que les nazis eux-mêmes ont reconnu le rôle de la Résistance bretonne. Le général hitlerien Hamcke « le bourreau de Brest », qui commandait la deuxième division allemande de parachutistes, a précisé : « Solzhenitsine dit pour cent de nos pertes furent causées par les FFI », et il les chiffre pour son secteur à neuf mille tués et vingt mille blessés.

rent causées par les FFI », et il les chiffre pour son secteur à neuf mille tués et vingt mille blessés.

Je conseille à tous les Bretons et Bretonnes de la région parisienne de lire le livre de Charles Tillon, à ceux qui furent dans ce formidable combat, et à ceux qui n'y furent pas, parce que trop jeunes encore. Après cette lecture, ils seront plus fiers encore de leur petite Patrie.

MARCEL HAMON

Ancien commandant en chef des Francs-Tireurs et Partisans de Bretagne



en partant de la droite) parmi François L'Hénoret (le quatrième) ses compagnons de travail.

DISQUES DE QUALITE
MICROSILLONS 33 ET 45 TOURS à des prix incroyables
 30 cm 1 heure d'écoute 12,90 NF au lieu de 31 NF.
 25 cm 40 minutes d'écoute 9,90 NF au lieu de 21 NF.
 45 tours longue durée 17 min. d'écoute 4,90 NF au lieu de 12 NF.
CATALOGUE SUR DEMANDE
 avec un timbre et cette annonce découpée
 (Maison Polissoulière et Gare du Nord)
 S.H.D. (Service P. 55), 106, rue La Fayette, Paris

LE COIN DU BRETON par AL GRALL

LEGENDE de la mort et Bretagne sont associées indissolublement depuis l'œuvre magistrale d'Anatole LE BRAZ. Et en ces jours de Toussaint, la pensée de la mort s'impose plus lourdement à nos cœurs tournés vers le souvenir. Les plus beaux cantiques du folklore breton lui sont consacrés, et leur valeur dépasse de très loin la stricte obédience religieuse, témoin le magnifique « TREMEIN RA PEP TRA ».

- Bellout un breur ker
- Balun va an amzer
- Tremen ra pep tra
- Nev, madou, yechet
- Yaouankiz ha genit
- Tremen ra pep tra, etc...

Et parmi les modernes, la pensée laïque de Per Hélias rejoint l'inspiration des clercs anonymes des longs siècles du passé breton. Mais sa forte culture humaniste balaie la vague résignation comme la revolté pessimiste. L'homme est mortel, il le sait, mais cette constatation courageuse ne lui enlève pas la foi en lui-même.

GWERZ A-VISKOAZ HA DA VEVIKEN

- Kori an den
- N'eo ket kalz a dra vat eneb d'ar bed
- Ha'n a gren
- Ket ha ma pod ar vuhez red
- Arcoek merc'h abred
- Ha mont da netra
- Er bez yea
- Da lerdia donar pion our evit petra
- Met ar bed
- A dalvez leun dre bezz buhez madden
- Hag en vet
- Ar chroadur heur-had'methen
- D'ober e bri, d'ar mien
- A dra, kreun ditag
- A - vepred
- En e lann d'all-gann heb gouzout tamm perak

(Mac 1954)
 Kaniouennou Kendoniet
 evit skoullians Brasparz
 AR FAIZ 1954

Charles Tillon ne dissimule pas les difficultés inouïes, les périls sans nombre que comportait une telle tâche.

Le lecteur qui se donnera la peine de lire cet ouvrage de 684 pages ne peut pas ne pas sentir monter en lui admiration et reconnaissance pour les combattants clandestins, pour leur héroïsme, leur esprit de sacrifice, leur confiance inébranlable dans les destins de la Patrie, pour les prodiges d'organisation qu'ils durent accomplir.

Il ne peut pas ne pas aimer davantage son pays ses ouvriers, ses paysans, ses intellectuels, ses travailleurs de toutes professions.

Il était normal que l'auteur des « F.T.P. » consacrerait un chapitre spécial à la « Bretagne insurgée ». Pas seulement parce que Charles Tillon est Breton. Mais parce que la Résistance fut très active et très efficace dans notre province, parce qu'elle joua un rôle capital lors du débarquement sur les côtes normandes.

Ce chapitre commence ainsi : « Bretagne est Résistance », a dit Michelet.

L'insurrection nationale va obtenir en Bretagne un succès digne de la puissante résistance populaire en submergeant les moyens de l'ennemi.

Lorsque les armées débarquées arrivent le 31 juillet au contact de la zone insurgée, à Arranches, elles ne peuvent transformer une campagne jusqu'ici « lente et difficile », selon l'expression de

PROCHAINE

FOIRE DE PARIS DU 22 MAI AU 3 JUIN

La prochaine Foire de Paris aura lieu du 22 mai au 3 juin 1963. Outre les sections traditionnelles, auront lieu également dans le cadre de la foire, le « salon de la nature, chasse et pêche », le « marché textile international », le « salon international du livre et de la presse scientifique et technique ».

En cours d'année, la Foire de Paris organisera également le « salon international du prêt-à-porter féminin » (du 10 au 19 novembre 1962) pour les collections printemps-été et du 28 avril au 6 mai 1963 pour les collections automne-hiver, ainsi que le salon annuel du camping, du 20 avril au 1^{er} mai 1963.

Composé et imprimé par une équipe d'ouvriers syndiqués
 IMPRIMERIE COMMERCIALE, 11, rue Raillier-du-Baty, RENNES



La machine à laver BABETTE super de LADEN. Elle se glisse partout grâce à ses 40 cm. de large seulement. Elle est entièrement automatique et se transforme en élégant meuble de cuisine grâce à son plan de travail « Table Top ». Renseignez-vous.

NORD-COMFORT
 3, rue de la Charronnerie
 SAINT-DENIS - Tél. PLA. 41.81
 Toutes les grandes marques :
 Laden - Krefft - Zanussi - Tévée - Sonneclair